ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 1.10.2019
COM(2019) 448 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

που συνοδεύει

την πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, το οποίο λήγει στις 15 Νοεμβρίου 2019

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - Συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, το οποίο λήγει στις 15 Νοεμβρίου 2019

Α. ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Κύριοι,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς για να εξασφαλιστεί η παράταση του ισχύοντος πρωτοκόλλου (16 Νοεμβρίου 2015 - 15 Νοεμβρίου 2019), εφεξής καλούμενο «το πρωτόκολλο», για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση της συμφωνίας σύμπραξης και του πρωτοκόλλου.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας συμφώνησαν τα εξής:

(1) Από τις 16 Νοεμβρίου 2019 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, το καθεστώς που ισχύει κατά το τελευταίο έτος του πρωτοκόλλου παρατείνεται υπό τους ίδιους όρους για μέγιστη περίοδο ενός έτους.

(2) Η χρηματική αντιπαροχή από την Ένωση για την πρόσβαση σκαφών στα ύδατα της Μαυριτανίας δυνάμει της παράτασης αντιστοιχεί στο ετήσιο ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, όπως τροποποιήθηκε από τη μεικτή επιτροπή στις 15 και 16 Νοεμβρίου 2016[1]. Η πληρωμή αυτή πραγματοποιείται σε μία δόση, το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών.

(3) Το ποσό της τομεακής στήριξης που σχετίζεται με την παρούσα συμφωνία παράτασης ανέρχεται σε 4,125 εκατ. EUR. Η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας εγκρίνει τον προγραμματισμό σχετικά με το ποσό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, το αργότερο εντός δύο μηνών από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών. Εφαρμόζονται *κατ' αναλογία* οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με την εφαρμογή και τις πληρωμές της τομεακής στήριξης.

(4) Σε περίπτωση που οι διαπραγματεύσεις για την ανανέωση της συμφωνίας σύμπραξης και του πρωτοκόλλου της ολοκληρωθούν με την υπογραφή η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου πριν από τη λήξη της περιόδου ενός έτους που ορίζεται στο σημείο 1 ανωτέρω, οι πληρωμές της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 ανωτέρω μειώνονται *κατά χρονική αναλογία*. Το αντίστοιχο ποσό που έχει ήδη καταβληθεί αφαιρείται από την πρώτη χρηματική αντιπαροχή που οφείλεται δυνάμει του νέου πρωτοκόλλου.

[1] Βλ. απόφαση (ΕΕ) 2017/451 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2017 (ΕΕ L 69 της 15.3.2017, σ. 34).

(5) Κατά την περίοδο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας παράτασης, οι άδειες αλιείας χορηγούνται εντός των ορίων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο, κατόπιν καταβολής των τελών ή προκαταβολών που αντιστοιχούν στα οριζόμενα στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 1 του πρωτοκόλλου.

(6) Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά από τις 16 Νοεμβρίου 2019 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, εν αναμονή της έναρξης ισχύος της. Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν γνωστοποιούσατε την παραλαβή της παρούσας επιστολής και σημειώνατε τη συμφωνία σας επί του περιεχομένου.

Με εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση:

Β. ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΗΣ ΙΣΛΑΜΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑΣ

Κύριοι,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα την επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Κύριοι,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς για να εξασφαλιστεί η παράταση του ισχύοντος πρωτοκόλλου (16 Νοεμβρίου 2015 - 15 Νοεμβρίου 2019), εφεξής καλούμενο «το πρωτόκολλο», για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση της συμφωνίας σύμπραξης και του πρωτοκόλλου.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας συμφώνησαν τα εξής:

(1) Από τις 16 Νοεμβρίου 2019 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, το καθεστώς που ισχύει κατά το τελευταίο έτος του πρωτοκόλλου παρατείνεται υπό τους ίδιους όρους για μέγιστη περίοδο ενός έτους.

(2) Η χρηματική αντιπαροχή από την Ένωση για την πρόσβαση σκαφών στα ύδατα της Μαυριτανίας δυνάμει της παράτασης αντιστοιχεί στο ετήσιο ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, όπως τροποποιήθηκε από τη μεικτή επιτροπή στις 15 και 16 Νοεμβρίου 2016[2]. Η πληρωμή αυτή πραγματοποιείται σε μία δόση, το αργότερο τρεις μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών.

(3) Το ποσό της τομεακής στήριξης που σχετίζεται με την παρούσα συμφωνία παράτασης ανέρχεται σε 4,125 εκατ. EUR. Η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο

[2] Βλ. απόφαση (ΕΕ) 2017/451 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2017 (ΕΕ L 69 της 15.3.2017, σ. 34).

άρθρο 10 της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας εγκρίνει τον προγραμματισμό σχετικά με το ποσό σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, το αργότερο εντός δύο μηνών από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών. Εφαρμόζονται *κατ' αναλογία* οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου σχετικά με την εφαρμογή και τις πληρωμές της τομεακής στήριξης.

(4) Σε περίπτωση που οι διαπραγματεύσεις για την ανανέωση της συμφωνίας σύμπραξης και του πρωτοκόλλου της ολοκληρωθούν με την υπογραφή η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα την εφαρμογή της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου πριν από τη λήξη της περιόδου ενός έτους που ορίζεται στο σημείο 1 ανωτέρω, οι πληρωμές της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 ανωτέρω μειώνονται *κατά χρονική αναλογία*. Το αντίστοιχο ποσό που έχει ήδη καταβληθεί αφαιρείται από την πρώτη χρηματική αντιπαροχή που οφείλεται δυνάμει του νέου πρωτοκόλλου.

(5) Κατά την περίοδο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας παράτασης, οι άδειες αλιείας χορηγούνται εντός των ορίων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο, κατόπιν καταβολής των τελών ή προκαταβολών που αντιστοιχούν στα οριζόμενα στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος 1 του πρωτοκόλλου.

(6) Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά από τις 16 Νοεμβρίου 2019 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, εν αναμονή της έναρξης ισχύος της. Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.»

Επιβεβαιώνω ότι το περιεχόμενο της επιστολής σας είναι αποδεκτό από την κυβέρνησή μου.

Όπως προτείνατε, η επιστολή σας και η παρούσα επιστολή αποτελούν συμφωνία.

Με εκτίμηση,

Για την Κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας